

生きる力



Twitter : @NGO_JEN
Facebook : NGO JEN
Home page : <http://www.jen-npo.org/>



衛生環境を整える活動では、給水タンクの設置とメンテナンスの仕組みづくり、道のゴミ拾い、こどもたちへの歯磨きと手洗いの学習など、住まいを清潔に保つ術をいろんな方法で伝えます。(ヨルダン ザータリ難民キャンプにて) 写真: 佐藤慧
Providing hygiene support to communities living in the refugee camp will not only keep the camp clean, but also, to learn how to maintain sustainable hygienic environment. (Za'atari Refugee Camp, Jordan) Photo: Kei Sato

生きる力、を支えていく。

生きる力とは、なんでしょう。
世界には、長く続いている争いや、
大きな災害の後に国が安定しない環境のままであることを、
ごく普通の日常生活として過ごしている人がいます。
そしてまた、紛争や災害で、親しい人や家をなくしてしまった人びとは、
悲しみに暮れて、力を出そうとする意欲が出ないもの。
必要なのは、彼らが自分たちのちからをもう一度発揮して、
精神的にも経済的にも、自立して生きていくためのお手伝い。
JENが目指しているのは、そんな支援です。

Supporting the power to live.

What does it mean to have the power to live?
For some, living amidst ongoing war or
in chaotic aftermath of natural disaster is
just part of everyday life.
For others, overcome by the sadness of losing loved ones
or their homes due to war or disasters,
it can be impossible to find a reason to go on.
What they need is support to be independent,
both emotionally and economically, once again.
This is JEN's mission.

CONTENTS

JENとは? What's JEN?	03
2014年JENの支援活動のご報告 The support activities of JEN in 2014	
支援活動を実施した地域と規模 The areas and the scale of support activities	07
避難先でも、ふるさとも For the sake of peace in the future	09
アフガニスタン AFGHANISTAN	11
イラク IRAQ	13
パキスタン PAKISTAN	15
スリランカ SRI LANKA	17
南スーダン SOUTH SUDAN	19
ハイチ HAITI	21
ヨルダン JORDAN	23
東北 TOHOKU	25
広報ファンドレイジング活動の報告 PR / Fund Raise Activities	27
企業・団体との協働のご紹介 Corporate Support	28
生きるちからマンスリーサポーター 'Power to Live' Monthly Supporters	29
会計報告 Financial Report	31
平和な世界を作るために Live friendly for our next generation	32
組織図 Organization Chart	33
団体概要 General Information	34

JENがいなくなることが、 JENの目的です。

紛争や自然災害は、人の未来と生きる力を奪います。

水、食料、衣類、住居。

緊急事態の初期には「モノ」がいのちを支えます。

でも、モノを配るだけの支援では、そこから離れられなくなります。

勉強をしたい子ども、仕事をしたい大人。

故郷で一緒に暮らしたい家族たち。

みんな、「ふつうの暮らし」を取り戻したいのです。

「支援」じゃなくて、「もう一度、自立して生きる」ためのサポートを。

それは、やがて、「生きるちから」になります。

To a world where JEN is no longer needed.

War and natural disasters rob a person of their future and strength to live.

Water, food, clothes, and a place to live.

These things are what keep people alive during times of emergency.

However, if providing “things” is all we do, it can be hard to get out.

Children who want to study, adults who want to work, and families that want to live together in a place they call home.

Everyone wants to live a “normal life” again.

We don't want to provide aid---we want to help them get back on their own feet.

This, then, will restore their strength to live.

JENの7つの活動

7 assistance activities by JEN

避難生活を終えてふるさとに戻ったとき。

家や井戸は壊れ、畑は荒れているかもしれません。

でも、もともと養っていた山羊の飼育経験や

農業のスキルはなくなるらない。

JENは、人びとが経験やスキルを活かして、

再び働き、生活を営むサポートをしています。

When they return to their native land after finishing lives as refugees, they might find their homes and wells destroyed, their farms arid and useless. However, what is not destroyed is their ample experience in raising cattle and their farming skills. JEN supports them to regain their livelihoods by maximizing their experiences and skills.

災害により、厳しい生活を強いられる人。

戦禍を逃れ難民となった人。

避難先で食糧や物資を与えられるばかりでいると、自分たちの力で生きることが難しくなってしまいます。

JENは災害・紛争などの緊急時から、

自立を見据えての支援を行っています。

Those forced to live through hardships due to natural disasters. Those who became refugees, escaping from war. Only receiving food and material support at evacuation sites, it will become more and more difficult to live by themselves. JEN supports them from post-disaster and post-conflict emergency response to assistance for self-reliance.

大切な人を失って生きる意欲が出ない。ふるさとに帰れないことが不安。

そんな人びとの心をケアするには、安心してつらさを分かち合うことが大切です。

JENは、人びとが前向きになれるよう、気持ちを分かち合える機会づくりを行っています。

Losing hope to live with the loss of loved ones. Worried about not being able to return to one's native land. In order to cure such people's hearts, it is important to be able to share their pain with others. JEN supports these people by creating opportunities to share their anxiety, making them feel a little more optimistic about their lives.



緊急事態で忘れられがちなのが教育。

未来を担う子どもたちが、いち早く教育を受けられることは、人びとに明るい希望を抱かせます。学校を修復・建設し、机や文房具などの設備・備品を整え、一刻も早く子どもたちが勉強を再開できるように支援します。

In an emergency situation it is easy to forget about education. It gives us a bright hope to know the children, who will lead the future, can receive education as soon as possible. We support children so that they will be able to resume their work without delay by repairing and reconstructing the schools and preparing the facilities and equipment such as desks and stationery.

世界には、戦闘や人権侵害などにより国を追われ、仕事も家も、ときには家族すら失ってしまった人びとがいます。JENはその人びとに、一時的な支援ではなく、難民キャンプからふるさとへ帰り、再び生活できるまでのサポートを続けます。

Those driven out of the country by armed conflicts or human rights abuse, many often lose jobs, houses, and some even their families. These people at times cross borders for safety, while others seek shelter inside their country of origin, as internally displaced persons. JEN supports them not temporarily, but comprehensively from their return to the native land until they regain self-reliant livelihoods.

水の衛生を保つことは、命を守る以上の大きな役割があります。

たとえば衛生環境を保つことで、

不自由な生活で希望が持てなくなることを防いだり、井戸を掘ることで水汲みの過重労働を緩和したり。

安全な教育環境づくりにもつながることで、

平和への貢献も目指しています。

Securing clean water has more than a role to save lives. For example, maintaining a hygienic environment prevents people from losing hope living in difficult and inconvenient lives, and installing wells liberate them from the often heavy labor of getting water. JEN is also working to contribute to peace by creating safe educational environments.

2014

増大する支援ニーズ

設立から20年を経てもなお、多くの皆さまから温かいご支援を賜り続けていることに、感謝を新たにした1年でした。一方現場では、武装勢力の台頭、終わりの見えない紛争、相次ぐ災害など緊急対応が必要とされる事態が多発した年でもありました。こうした事態に対応する為にも、迅速、柔軟に自立支援を展開できる職員の能力向上と増強が一層強く求められています。JENが要らない世界が一日も早く来ることを願ってやみませんが、生憎、必要とされる状況が増大しております。2014年に実施した海外7地域での支援活動と、東日本大震災復興支援事業を、地域別に報告いたします。

Increasing Need of Support

This year we were so appreciative of the continued support from you even after 20 years since JEN was established.

At the same time, we faced issues this year with the rise of armed forces, conflicts that seem to have no end, and victims of catastrophes that required emergency support. More than ever, we need to mobilize and strengthen our operations so that our team can rapidly and efficiently deliver the support for those affected the most to become self-reliant once again. We hope to contribute creating a world where JEN is no longer needed, but it seems that this future is still ways off.

We hereby report our activities of the 7 overseas regions and the Great East Japan Earthquake on a regional basis.



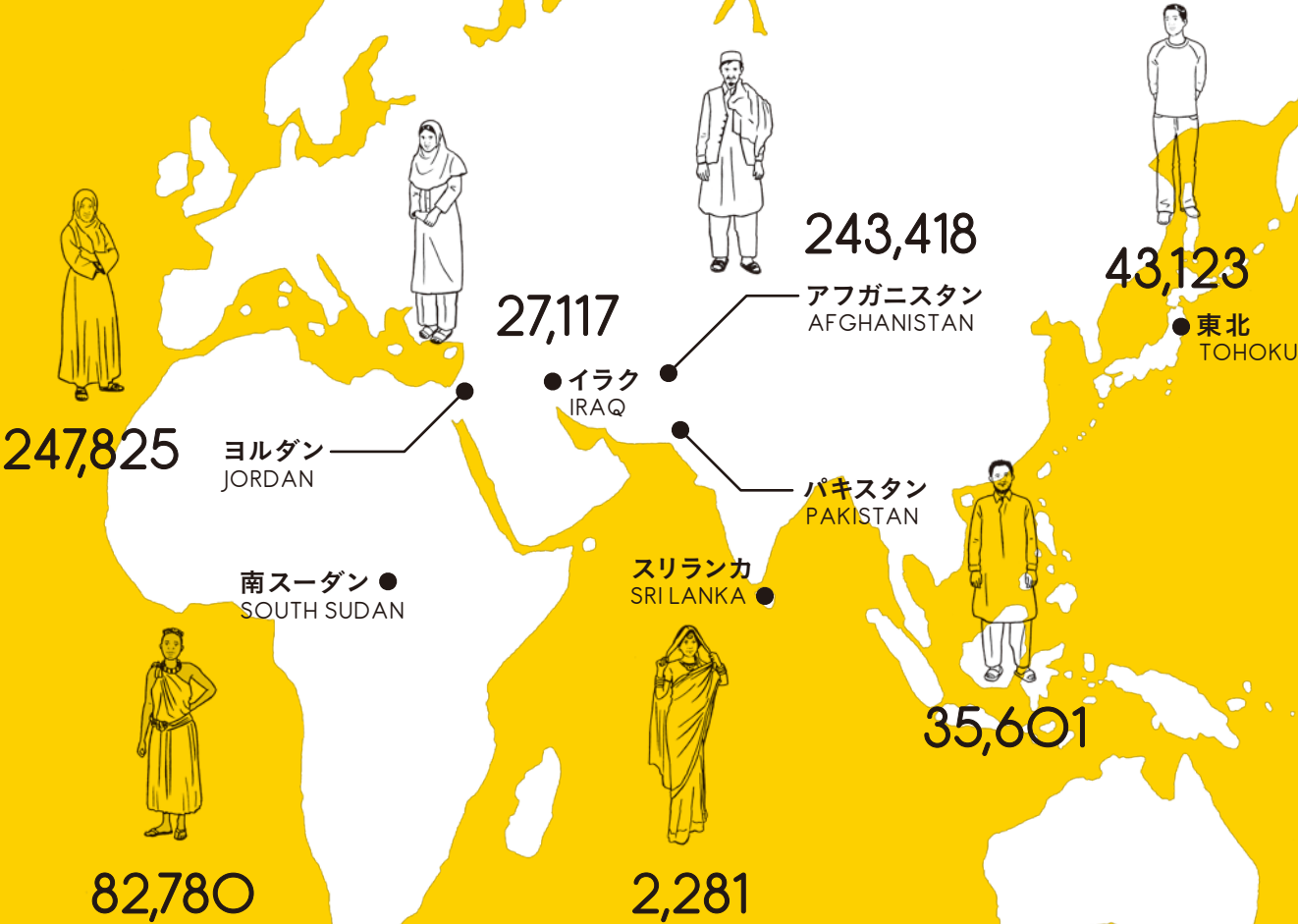
JENの目標は、この数字を0にすること。
JEN's target is to make this figure 0.

JENが各国で支援を実施した規模
(事業参加者数)
The areas and the scale of support activities in 2014

数字が大きいと、世界平和にたくさん貢献しているように
感じがちですが、裏を返せばそれは、
世界にはこんなにも支援を必要とする人びとがいるということ。
支援の数の多さを示すのではなく、
最終的にはこの数字を0にしていきたい。
それが、JENの目標です。

The larger this figure, the more it seems that
we are contributing to world peace.
However, counterintuitively, this actually means that
there are this many people in the world that need our support.
Not that we want to boast how much assistance we did,
our true aim is to eventually make this figure, 0.

699,313



	緊急 Emergency Support	難民/避難民 Refugee/ IDP Assistance	水・衛生 Water and Hygiene Assistance	教育 Education Assistance	コミュニティ Community Building	生計回復 Regaining People's Livelihood	心のケア Psychosocial care
日本(宮城) Japan (Tohoku)					●	●	●
アフغانستان Afghanistan	●	●	●	●	●		●
パキスタン Pakistan	●	●	●		●	●	●
イラク Iraq	●	●	●	●			●
南スーダン South Sudan	●	●	●	●	●		●
スリランカ Sri Lanka		●			●	●	●
ハイチ Haiti			●		●		●
ヨルダン Jordan		●	●	●	●		●

避難先でも、ふるさとでも

パキスタンでは、北西部KP州*の安全な地域に避難した1,575家族を対象に家畜のヤギを飼育するための資材を提供しました。彼らの多くは、かつて農業を営みヤギと共に暮らしてきた人たちです。

治安悪化の影響を受け、着の身着のままで持てるだけの家財道具と

大切に育てているヤギを連れて安全な地域へ逃れてきましたが、いつ、ふるさとに戻れるのか、まったくわからない状況です。

JENは、避難生活をおくる、あるいは、ようやくふるさとに帰還を果たした

人びとが抱く不安をやわらげ、未来に希望をもてるようになることを願い

支援活動を行っています。

For the sake of peace in the future

In 2014, JEN provided support to 1,575 displaced families of North Waziristan Agency living in Bannu and Lakki Marwat, KPK, Pakistan. The support was to protect the livestock (Goat) of these vulnerable families by means of healthy feed, shelter, vaccination and de-worming. Livestock was and still remains the important source of food security and livelihoods for these people. Providing security for people who deal with hardship due to disasters brings sense of fulfillment and long term hope through JEN.

10月、KP州の現地のスタッフ、支援対象地域に暮らす人々がボランティアとなり、総勢13名で家畜飼育用資材配布を行いました。Photo:Naveed Shehzad
*パキスタン北西部ハイバル・パフトゥンハー州（詳しくはP15へ）

A distribution point is identified carefully with support from local people who voluntarily participated in the distribution together with JEN. It was easily accessible for the people receive them, so that they carried them back without hassle.



AFGHANISTAN

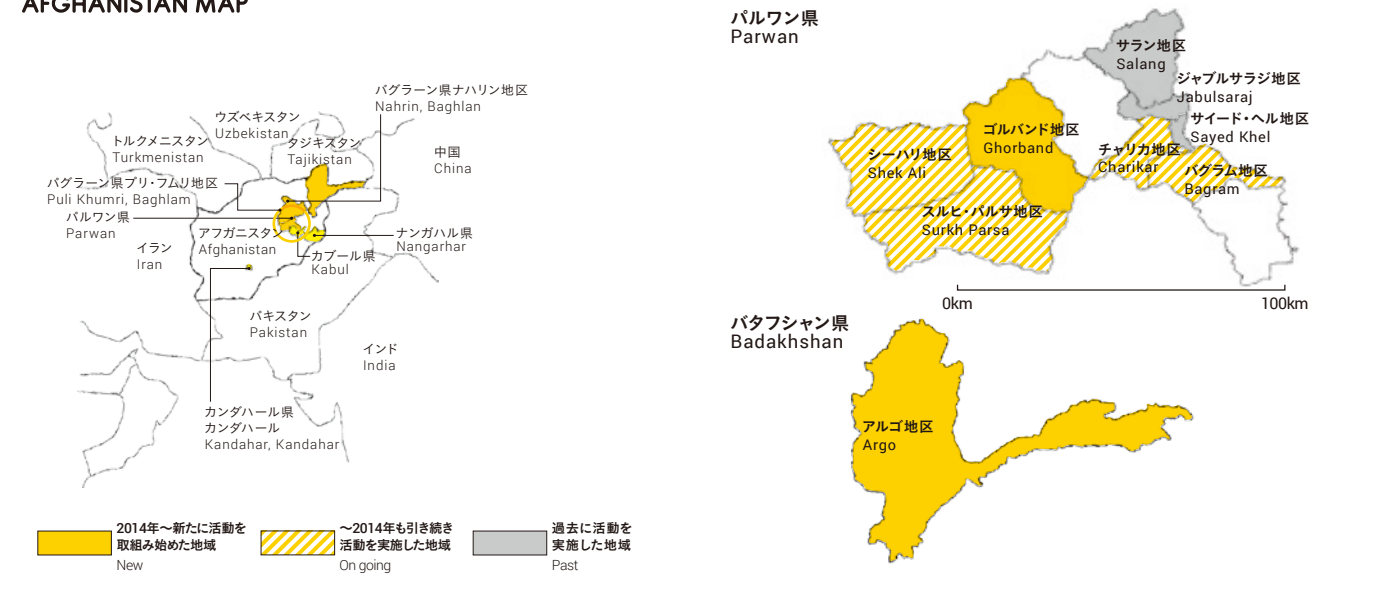
アフガニスタン

パルワン県とその周辺で行っている支援活動は、行政機関をはじめ、地域全体を巻き込み衛生環境を改善する活動に発展しています。教師から子どもたち、子どもたちから家族へ、大人から地域全体へ、と手洗いなどの衛生習慣が大幅に改善されました。

Support activities in Parwan Province and surrounded areas have developed activities to improve hygiene environment involving the whole community starting with administrative bodies. From teachers to children, from children to households, to the whole community, hygiene habits such as washing hands have been greatly improved.



AFGHANISTAN MAP



活動内容

- 1、学校の環境整備と水衛生環境の改善
 - 小学校5校で校舎や外周壁などの建設・修復
 - 小学校6校でトイレや手洗い場など衛生施設の建設・修復
 - 教員へ衛生トレーニング実施、36校の教員と生徒へ衛生キット配布
 - 36校で衛生をテーマとした映画上映会の開催
- 2、洪水・地滑り緊急支援
 - 乳児のための粉ミルクや離乳食、日用品などの12品目を配布
 - 地滑りによる土砂やがれきの撤去とインフラ整備
- 3、その他の活動
 - 病院へ小児用ベッド供与、助産師代表へ家族計画研修の実施
 - 学校40校の低学年児童へのゆめポッケ配布*

* 心の癒しにつながるようなプレゼントを届ける活動

支援活動実施規模

- 1、学校の環境整備と水衛生環境の改善
 - 学校数: 57校 ○ 教員: 799名 ○ 生徒: 20,546名
 - 地域住民: 500名 ○ 地域代表者: 570名
 - 生徒、教員、地域代表者、地域住民の家族・親戚: 87,671名
- (2014年1月-2015年1月) パルワン県
- 2、洪水・地滑り緊急支援
 - 地滑りによる被災者: 4,490名 ○ 洪水被災者: 28,455名
 - 地域住民: 90,000名
- (2014年5月-2014年6月、2014年7月-2014年10月) バダフシャン州、バグラーン県
- 3、その他の活動
 - 助産師代表: 15名 ○ 助産師・保健ワーカー: 55名
 - 患者数: 14,015名 ○ 生徒: 4,770名
- (2014年5月-2014年8月、2014年6月-2014年10月) パルワン県

BEFORE → AFTER

Q 手洗いを実行していますか？

● 良く実行すると答えたことも

16.1% BEFORE (Before hygiene education)

→

64% AFTER (After hygiene education)

* JENが衛生教育活動を実施したスルビ・バルサとシーハリの36学校から各校10名に実施した調査(2013年6月から10月までの結果)

* The survey of 10 students at each 36 schools in Surke Parsa and Sheikh Ali where JEN conducted hygiene education. (The results from June to October in 2013)

Activities

1. Repaired the school buildings and improved water & hygiene facilities
 - Build and repaired facilities in 5 schools
 - Built and restored hygiene facilities such as toilets and hand-washing places in 6 elementary schools
 - Conducted hygiene training for teachers and Distributed hygiene kits to teachers and students in 36 schools
 - Held mobile cinema shows on hygiene in 36 schools
2. Emergency assistance due to a flood and landslides
 - Distributed 12 items which include hygiene kits, feeder, powder milk, hand wash soap, Jerry can
 - Debris removal. Restoration of public facilities
3. Other Activities
 - Supplied medical equipment to the maternity ward and provided family planning trainings to a head of midwives
 - Distributed "Dream Bags" to 40 schools

Scale of the support activity

1. Repaired the school buildings and improved water & hygiene facilities
 - Schools: 57 ○ Teachers: 799 ○ Students: 20,546
 - Local residents: 500 ○ Local delegates: 570
 - Family members of staff, teachers, students and local delegates: 87,671 (January 2014-January 2015) Parwan
2.
 - The landslide affected: 4,490 ○ The flood affected: 28,455
 - Local residents: 90,000
- (May 2014- June 2014, July 2014 - October 2014) Badakhshan, Baghlan)
3.
 - Head of midwives: 15 ○ Midwives and social wokers 55
 - Patients: 14,015
 - Students: 4,770
- (May 2014-August 2014, June 2014 - October 2014) Parwan

BEFORE → AFTER

Q Do you practice hand-washing?

● Children who answered that they practice good hand-washing after implementation of hygiene education

16.1% BEFORE (Before hygiene education)

→

64% AFTER (After hygiene education)

IRAQ

イラク

2003年から行っているイラクの小中学校での活動は、2014年に大きな転換期を迎えました。これまでの教育支援に加え、武装勢力(IS)から逃れた国内避難民への緊急支援活動に出動しました。教育支援では、引き続きより多くの子どもたちへ知識を得てもらえるよう、ディヤラ県及びキルクーク県で、衛生環境改善活動を行いました。

JEN activities conducted in primary and secondary school in Iraq since 2003 have reached a big turning point in 2014. Besides supporting education, we also started our emergency aid activities to support internally displaced persons (IDPs) fled from the armed group so called IS. Our education support targeted more and more children in order to them gain more knowledge, and we organized activities to improve their health-related environment in Diyala and Kirkuk provinces.



IRAQ MAP



活動内容

- 1、安全な水へのアクセス確保と、水衛生環境の改善
 - 小中学校3校でトイレや手洗い場など衛生施設の建設・修復
 - 小中学校18校で教員への衛生トレーニングを実施
 - 小中学校18校で教員と生徒へ衛生促進教材と衛生キットの配布
 - 小中学校18校へ衛生キットとシャンプーの配布
 - 18の学校運営管理委員会の設立
 - 各県教育局へのモニタリング手法研修の実施
- 2、ドホーク行政区域に避難する人びとに対する緊急支援
 - 越冬用物資購入のためのサポート

支援活動実施規模

- 1、安全な水へのアクセス確保と、水衛生環境の改善
 - 学校数: 18校 ○生徒: 9,768名
 - 教員: 614名
 - 学校運営管理委員会メンバー: 180名
 - 生徒の家族: 19,536名
- (2013年12月~2015年1月) キルクーク県、ディヤラ県
- 2、ドホーク行政区域に避難する人びとに対する緊急支援
 - 国内避難民: 1,758名
- (2013年12月~2015年3月)
- クルド人自治区ドホーク行政区域、クルディスタン地域

BEFORE → AFTER

1日に10回以上手を洗う生徒の衛生習慣の調査において



* JENが活動した10校の生徒計450名を対象に実施した調査(2014年12月実施)
* Assessment targeted a total of 450 students at 10 schools where JEN implemented activities (conducted in december 2014)

Activities

- 1. Ensured access to safe water and improved water sanitation
 - Built and repaired hygiene facilities such as toilets and hand-washing places at three primary and secondary schools
 - Conducted hygiene training for teachers at 18 primary and secondary schools
 - Distributed hygiene promotion materials and hygiene kits to teachers and students at 18 primary and secondary schools
 - Established 18 School Management Committees
 - Conducted training programs on monitoring methods for Education Bureaus in each province
- 2. Emergency support for the people evacuated to Dohuk administrative district to survive the winter season
 - Distributed relief supplies

Scale of the support activity

- 1. Ensured access to safe water and improved water sanitation
 - Schools: 18 ○ Students: 9,768 ○ Teachers: 614
 - Members of School Management Committee: 180
 - Family members of the students: 19,536
- (Dec. 2013 – Jan. 2015) The provinces of Kirkuk and Diyala
- 2. Emergency support for the people evacuated to Dohuk administrative district to survive the winter season
 - IDPs: 1,758
- (Dec. 2013 – Mar. 2015)
- Kurdish autonomous area Dohuk administrative district, Iraqi Kurdistan

BEFORE → AFTER

Students who wash their hands more than 10 times a day



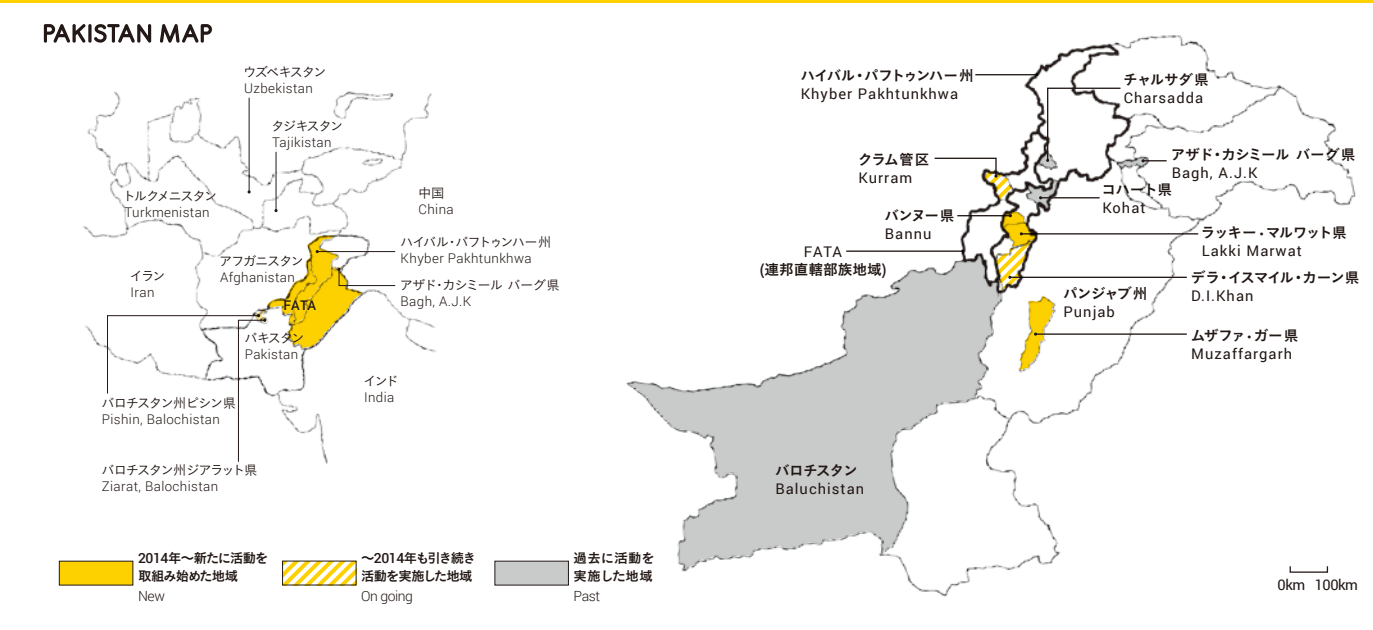
PAKISTAN

パキスタン

昨年に引き続き、反政府勢力の掃討作戦が行われている連邦直轄部族地域 (FATA) の北西部ハイバル・パフトゥンハー州 (KP州) 各地で、国内避難民への支援活動を行いました。避難民の多くは、親戚や知人の家で避難生活を送っていますが、長期化するにつれ受入れ側の負担も大きくなっています。また、全国的な洪水により、推定で250万人以上が被災*し、JENは緊急支援に出動しました。* NDMA 2014年 洪水状況のレポート

As was the case of last year, we continued support activities for Temporary displaced persons (TDPs) in Khyber Pakhtunkhwa Province, various areas in FATA, northwest of the country where there is a continuing tension between the local armed group and the Pakistani government. Most of TDPs have been living as evacuees at relatives or acquaintances' houses. Since such situation is remaining for a long period of time, the burden of host families is increasing. Also, an estimated more than 250 million people were affected by a nation-wide flood*, so JEN dispatched our expert team for emergency assistance.

*NDMA (2014) Situation Report Flood



活動内容

- 1、国内避難民が生計を立てるための支援
 - 家畜管理道具、当面の飼料配布、飼育のサポート
 - 国内避難民1,000世帯へヤギを配布
 - 畜産指導員40名へヤギ管理研修を実施
 - 生計回復委員会を設立
- 2、帰還民が生活を再建するための水衛生環境の改善
 - 4カ所の給水タンクの設置、パイプラインの修復
 - 4つの水管理委員会の設立
 - 住民への衛生促進セッションの実施
- 3、洪水被災者緊急支援
 - 帰還を予定している国内避難民へ生活物資を配布
 - モンスーンによる洪水被害者へ生活物資を配布

支援活動実施規模

- 1、国内避難民が生計を立てるための支援
 - 国内避難民：3,758世帯 (約26,875名)
 - (うち、生計回復委員会メンバー：56名)
 - ホストファミリー：52世帯 (約390名)
 - (2013年2月-2014年2月、2014年3月-2015年1月、2014年8月-2014年11月)
 - デラ・イスマイル・カーン県、バンヌー県、ラッキー・マルワット県
- 2、帰還民が生活を再建するための水衛生環境の改善
 - 帰還民：3,200世帯 (約22,348名)
 - (うち、衛生セッションを受けた帰還民：2,000名)
 - (うち、水管理委員会メンバー：52名)
 - (2013年4月-2014年1月) 連邦直轄部族地域 (FATA) クラム管区
- 3、洪水被災者緊急支援
 - 国内避難民：1,000世帯 (約6,000名)
 - (2014年4月-2014年9月) コハート県
 - 洪水被災者：1,198世帯 (約7,188名)
 - (2014年11月-2015年1月) パンジャブ州ムザファ・ガー県

BEFORE → AFTER

ラシード・カーンさんの声

「JENの支援前は家畜の食糧を確保することが難しく、ヤギが餓死していました。支援を受けた後、ヤギの健康状態が改善し、搾乳量が1.5倍に増加しました。今は十分な量のミルクや乳製品を生産、販売できるようになりました」

Activities

1. Assisting TDPs to regain livelihood
 - Distributed livestock feed and livestock management kit
 - Distributed goats to 1,000 TDP families
 - Conducted goat management training for 40 Livestock Extension Workers
2. Improving water sanitary conditions for resettlement of returnees
 - Installed four water tanks and repaired four water pipe lines
 - Established four water management committees
 - Held hygiene promotion sessions for local residents
- 3 Emergency assistance for flood affected people
 - Distribution for TDPs planning of return to their home
 - Emergency NFI distribution to the affected by flood

Scale of the support activity

1. Assisting TDPs to regain livelihood
 - TDP families: 3,758 households (about 26,875 people) (income generation committee including stockbreeding instructors: 56)
 - Host family: 52 (about 390 people)
 - (Feb 2013 – Feb 2014, March 2014 – January 2015, August 2014 - November 2014)
 - D. I. Khan, Bannu, Lakki Marwat
2. Improving water sanitary conditions for resettlement of returnees
 - Returnees: 3,200 households (about 22,348 people)
 - (Including 2,000 people attended hygiene promotion session)
 - Water management committees members: 52
 - (April 2013 – January 2014) FATA, Kurram
3. Emergency assistance for flood affected people
 - TDPs: 1,000 households (about 6,000 people)
 - (April 2014 – September 2014) Kohat
 - 1,198 households (about 7,188 people)
 - (November 2014 – January 2015)
 - Punjab, Muzaffargarh

BEFORE → AFTER

Mr Rashid Khan's voice:

“Before JEN's support, it was hard to keep feeding the livestock and the goats were dying of starvation. After getting help, the health conditions of the goats improved and the milking quantity increased by 1.5. Now we get enough milk and dairy products for consumption.”

SRI LANKA

スリランカ

スリランカ北部では、25年以上にわたった内戦の終結から5年が経過し、約46万人以上の国内避難民が故郷に帰還しました。避難生活の間に自宅の農機具は奪われ農地は荒廃し、井戸が破壊されていました。内戦前に行っていた農業の再開は困難な状態で、帰還後も人びとは不安定な暮らしを強いられています。一方、2007年より行っていた東部での帰還民復興支援を終了しました。

In the Northern part of Sri Lanka, 5 years have passed since the end of the civil war which lasted more than 25 years, more than 460 thousand IDPs returned to their hometown. During the time while they were evacuating the equipment for cultivate vegetable was stolen, lands were devastated, and wells were destroyed. So it is difficult for them to restart farming like they did before the civil war. Even after they came back to their hometown, they are forced to live unstable lives. We have completed our activities since 2007 in Eastern part.

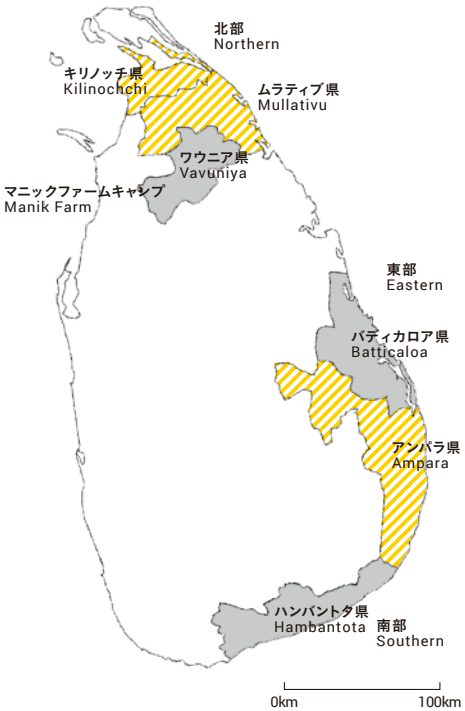


SRI LANKA MAP



～2014年も引き続き活動を実施した地域
On going

過去に活動を実施した地域
Past



活動内容

- 帰還民の生計回復・生活再建のための支援
- 農業用井戸118基の建設、給水ポンプの配布
 - コミュニティ強化ワークショップの実施
 - 野菜の種や苗、農具の配布
 - 農法の指導やマーケティングワークショップの実施
 - 66の井戸管理委員会の設立
 - 8の農業協同組合の設立
 - 3の苗生産センターの建設
 - 製粉センターの建設
 - コンポスト生産センターの建設
 - 2基のカルバート建設

支援活動実施規模

帰還民の生計回復・生活再建のための支援

- 帰還民: 1,620 名
- 井戸管理委員会メンバー: 1,380 名
- 近隣地域住民: 3,520 名

(2013年2月～2014年2月、2014年3月～2015年2月)
ムラティブ県、キリノッチ県、アンバラ県

BEFORE → AFTER

2014年8月には支援地域の住民の平均月収がスリランカの貧困ライン(約3,472ルピー)をこえた。



Activities

Assistance to regain livelihood and rebuild life for returnees

- Built 118 agricultural wells, distributed feed-water pumps
- Conducted workshops to empower communities
- Distributed vegetable seeds and seedlings, farming tools
- Conducted farming methods training and workshops on and marketing
- Established 66 well management committees
- Established 8 agricultural cooperatives
- Built three seedling production centers
- Built a milling center
- Built a compost production center
- Built two culverts

Scale of the support activity

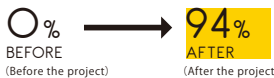
Assistance to regain livelihood and rebuild life for returnees

- Returnees: 1,620
- Members of well management committees: 1,380
- Nearby local residents: 3,520

(Feb. 2013 – Feb. 2014, Mar. 2014 – Feb. 2015)
Mullativu, Kilinochchi and Amparai Districts

BEFORE → AFTER

As of August 2014, the average income of residents of supported areas has exceeded the poverty line of Sri Lanka (3,472 rupees).



SOUTH SUDAN

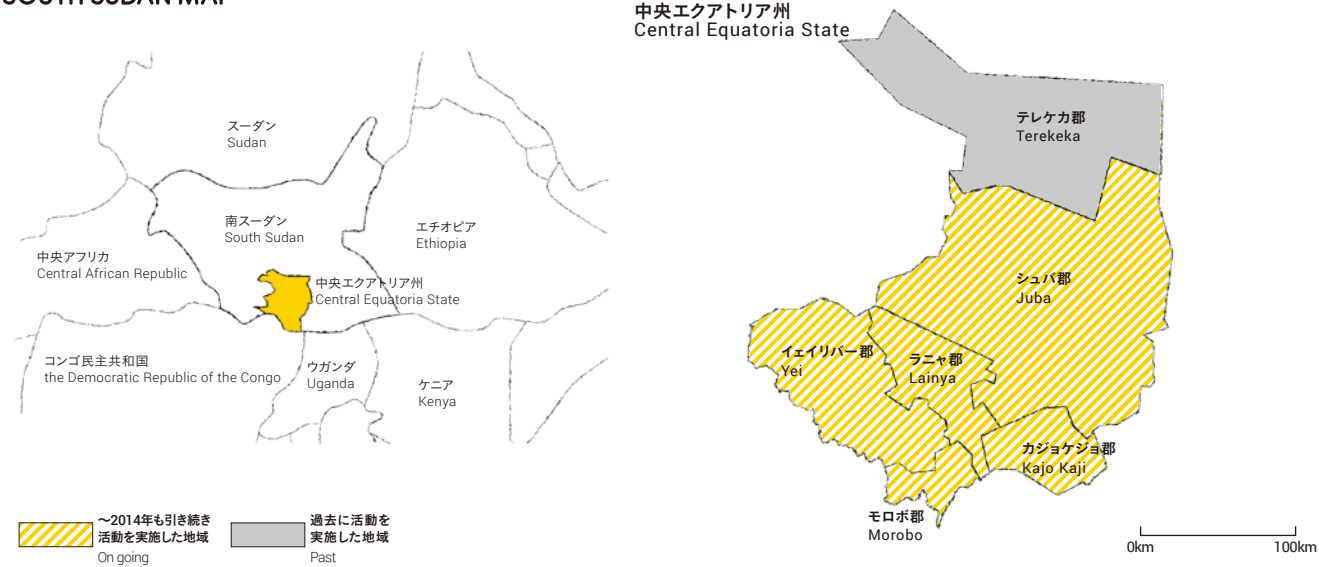
南スーダン

南スーダンでは、子どもたちへの衛生教育に加え、水管理委員会の設立、運営、井戸修理工ネットワークの構築と運営サポートを行いました。こうして、コミュニティ主導で井戸や周辺施設の維持管理ができる仕組みを構築・強化することができました。また、地元出身のボランティアによる衛生促進活動によって、人びとの衛生に対する意識が変化し、衛生環境が改善しました。2006年より行ってきた南スーダンでの帰還民再定住支援は、2014年末をもって終了しました。

In South Sudan, apart from organizing hygiene education for children, JEN also supported the establishment of a Water Management Committee and its operations, as well as the setting of a well fixing network and its operation. Thus it could promote the establishment and the strengthening of a structure allowing maintenance of wells and local facilities through the lead of the community. Furthermore, activities promoting hygiene conducted by local volunteers raised people's awareness concerning health, which improved their health-related environment. Assistance provided to returnees started in 2006 ended at the end of 2014.



SOUTH SUDAN MAP



活動内容

- 1、学校・コミュニティの水衛生環境を改善
 - 小学校17校で手洗い場の設置
 - 22の水衛生施設管理委員会を設立と研修の実施
 - 教員と生徒、周辺住民へ、衛生トレーニングを実施
 - 井戸修理工ネットワークを構築
 - 地元産石鹸作りを通じた、手洗いの普及
 - コミュニティ衛生指導員と衛生促進ボランティアによるキャンペーンの実施
 - 小学校5校で事後調査を実施
 - 郡水道局の能力強化研修の実施
 - 2、国内避難民への緊急支援物資配布および衛生改善
 - 緊急支援物資の配布
 - 難民キャンプにトイレを設置するための道具と、石鹸を配布
 - ボマ*3つで衛生教育指導研修
- * ボマとはいくつかの村の集合体のこと

支援活動実施規模

- 1、学校・コミュニティの水衛生環境を改善
 - 学校数:25校 ○ 教員:151名 ○ 生徒:4,013名
 - 地域住民:115,711名 ○ 井戸修理工:14名
 - 郡水道局職員:14名
 - 地域女性グループ:35名
- (2013年6月-2014年7月、2014年8月-2014年12月)
中央エクアトリア州ジュバ郡、イエイリバー郡、モロボ郡、カジョケジ郡
- 2、国内避難民への緊急支援物資配布および衛生改善
 - 国内避難民:2,448名
- (2014年1月-6月、2014年3月-5月) 中央エクアトリア州イエイリバー郡、ラニャ郡

BEFORE → AFTER

Q 食事後に手を洗いますか？



*JENが活動を衛生教育を実施した中央エクアトリア州イエイリバー郡オトゴバヤム(地区)の15校から児童150人に調査
* Survey of 150 children carried out in 15 schools of Otogo division of Yei county in Central Equatoria province, where JEN conducted its activities

Activities

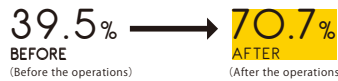
- 1. Improve water sanitation in schools and communities
 - Installed hand-washing places at 17 primary schools
 - Established water sanitation facility management committees and conducted training
 - Conducted hygiene training for teachers, students and local residents
 - Built hand-pumps
 - Promoted hand-washing using soap through local soap production
 - Conducted a campaign by community hygiene trainer and hygiene promotion volunteers
 - Conducted post-surveys at five primary schools
 - Conducted skill enhancement training for county water department
 - 2. Project to distribute emergency relief supplies to Internally displaced persons(IDPs) and to support IDPs to improve hygiene
 - Distributed emergency relief supplies
 - Distributed tools to install toilets in camps and soaps
 - Conducted hygiene education training at two boma (*)
- (*) boma is a collection of several villages

Scale of the support activity

- 1. Improve water sanitation in schools and communities
 - Schools: 25 ○ Teachers: 151 ○ Students: 4,013
 - Local residents: 115,711 ○ Hand-pump mechanics: 14
 - Staff members of county water department: 14
 - Members of local women's group: 35
- (Jun. 2013 – Jul. 2014, Aug. 2014 – Dec. 2014)
Juba, Yei, Morobo, Kajo-Keji counties in Central Equatoria State
- 2. Distribute emergency relief supplies to Internally displaced persons(IDPs) and to support IDPs to improve hygiene
 - IDPs: 2,448
- (Jan. 2014 – Jun. 2014, Mar. 2014 – May 2014)
Yei, Lainya counties in Central Equatoria State

BEFORE → AFTER

Q Do you wash your hands before and after eating?



HAITI

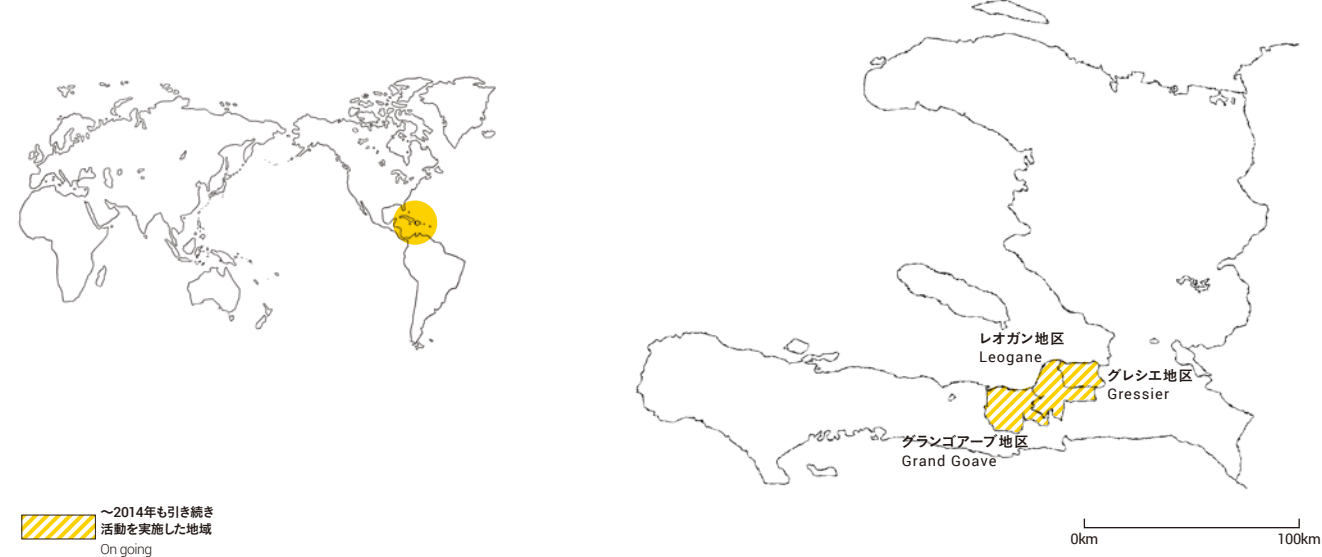
ハイチ

2010年1月12日の大地震から5年、震災被災者のために設置された123のキャンプには、いまだ85,000人が暮らしています。JENでは、地震に被災した地域にて、衛生環境の改善のための活動を実施しています。水路や水地の修復により、人びとは自分の村で安全な水を手に入れられるようになりました。2014年、ハイチ全土で244人が命を落としたコレラへの感染は、支援活動を行った地域では報告されませんでした。

Five years have passed since the massive earthquake struck in Haiti on 12 January 2010. 85,000 people are still living in the 123 camps set up for earthquake-affected persons. JEN supports the improvement of hygienic environment targeting earthquake-affected persons. This year, water-based diseases like cholera hit throughout Haiti, and 20,000 people were infected while 244 died. JEN have been conducting activities to improve hygienic environment since the beginning of our support, and no one was infected with cholera in the area where JEN involves.



HAITI MAP



活動内容

- 安全な水へのアクセス確保と、水衛生環境の改善
- キオスク型給水施設* 19カ所の建設・補修、柱の建設
- 貯水槽2カ所の建設・補修
- 28の水管理委員会の設立・再結成をサポート、強化
- 6kmに及ぶ水路の改修
- 衛生促進ボランティアによるキャンペーンの実施
- 給水施設へ塩素ボックスの設置

* キオスク型給水施設とは、鉄道の駅施設の様に有人で、その管理人が水を販売する施設

支援活動実施規模

- 安全な水へのアクセス確保と、水衛生環境を改善
- 地域住民: 28,790名 (うち、水管理委員会メンバー: 106名) (うち、衛生促進ボランティア: 171名)

(2013年12月-2014年7月、2014年11月-2015年9月)
レオガン地区、グランゴアープ地区、グレスエ地区

BEFORE → AFTER

給水施設の設置で1日最低15リットルの水を使用できる住民の割合が向上した



Activities

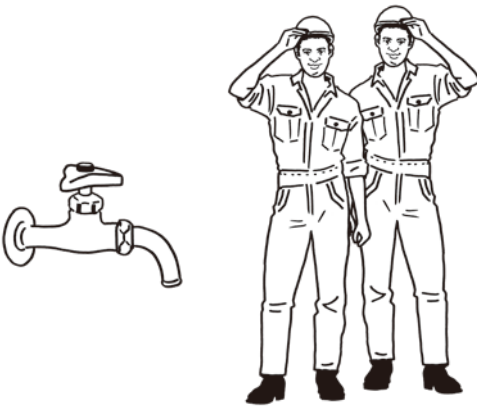
- Ensure access to safe water and improve water sanitation
 - Built and repaired nine kiosk-type water supply facilities (*)
 - Built and repaired water tanks
 - Established 18 Water Management Committees
 - Repaired a 6km water channel
 - Conducted hygiene promotion campaign led by hygiene promotion volunteers
 - Installed chlorine boxes at water supply facilities
- (*) Kiosk-type water supply facilities are manned facilities where managers sell water like facilities at railway stations

Scale of the support activity

- Ensure access to safe water and improve water sanitation
 - Local residents: 28,790 (among them, members of water management committees): 106 (among them, hygiene promotion volunteers): 171
- Dec. 2013 – Jul. 2014, Nov. 2014 – Sep. 2015)
Leogane, Grand Goave, Gressier

BEFORE → AFTER

Percentage of residents who can use at least 15 liters of water a day



JORDAN

ヨルダン

8万人のシリア難民が暮らすザータリ難民キャンプでは、開設から3年目を迎え、長期化する避難生活への対応に変化しています。JENが担当する水衛生分野では、施設のメンテナンスや整備が必要になってきました。4月には、13万人収容可能なアズラック難民キャンプが新たに開設され、JENは緊急衣料配布を行いました。一方、難民の約8割が暮らすホスト・コミュニティ(ヨルダン一般社会)では教育環境の改善を中心に受け入れコミュニティのサポートも行い、彼らの負担軽減に貢献しました。

Since 3 years from its opening, the Za'atari refugee camp of 80,000 people is shifting its support from temporary living into medium-long term living. There is a need for the repairing and maintenance of tanks at JEN's water sanitation field. In April, a new Azraq camp with capacity of holding 130,000 people was established, and JEN conducted an emergency clothing distribution in response. On the other hand, support centered on the improvement of education environment at the host community, where 80% of the refugees live (Jordan general public), served as burden relief.

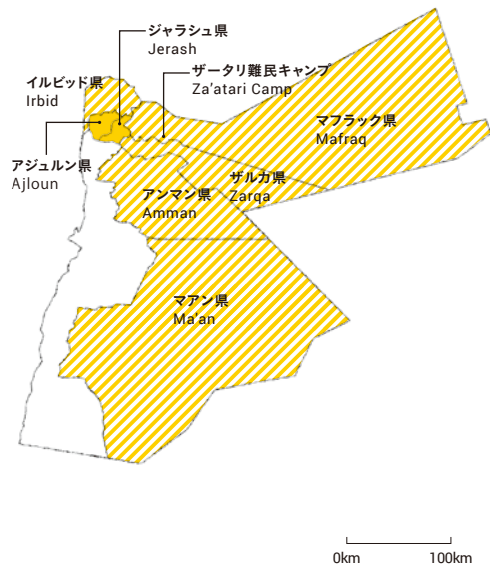


JORDAN MAP



2014年～新たに活動を
取り組み始めた地域
New

～2014年も引き続き
活動を実施した地域
On going



活動内容

1. 難民キャンプにおけるコミュニティ強化を通じた生活環境の整備

- 3校で教員へ衛生トレーニング実施
- 3校で衛生キット配布、イベント開催
- 3地区の水衛生委員会メンバーによる衛生促進キャンペーンの実施
- 3地区の水衛生委員会へ簡易排水溝掘削用ツールセットの配布
- トイレや手洗い場など衛生施設の補修
- 大型貯水タンク設置
- コミュニティ衛生プロモーターの育成
- ベースキャンプ運営管理
- 冬服35万着の配布
- 浸水地区における排水作業(他団体と協働)
- 情報共有ツールとして、コミュニティ雑誌の発行サポート

2、ヨルダン公立学校における水衛生環境の改善

- 974校の公立学校で調査を実施
- 218校でトイレや手洗い場など衛生施設の修復
- 218校で教員へ衛生トレーニング実施
- 教員と生徒へ衛生キット配布

支援活動実施規模

1、難民キャンプにおけるコミュニティ強化を通じた生活環境の整備

- 生徒: 52,048名 ○水衛生委員会メンバー: 1,560名
- 簡易排水溝掘削対象地区の住民: 25,000名
- 衛生促進キャンペーン対象地区の住民: 25,589名
- 水衛生施設を利用する住民: 21,635名
- コミュニティ衛生プロモーター: 55名
- 冬服を受け取った住民: 40,643名
- 雑誌編集に携わった住民: 300名
- 排水作業を実施した区画の住民: 83,856名

(2013年3月-2014年6月、2013年4月-2014年2月、2014年2月-4月、2014年8月-2015年2月) ザータリ難民キャンプ、アズラック難民キャンプ

2、ヨルダン公立学校における水衛生環境の改善

- トレーニング対象教員: 945名 ○教員: 7,837名
- 生徒: 162,054名 ○PTA: 87名

2013年4月-2014年2月、2013年9月-2015年4月、2014年1月-2015年2月、2014年2月-4月、2014年5月-2015年3月、2014年7月-12月) マフラック県、アンマン県、イルビッド県、ザルカ県、マアン県、ジャラシュ県、アジュルン県

Activities

1. Improved living conditions through strengthening communities in refugee camps

- Conducted hygiene training for teachers at three schools
 - Distributed hygiene kits and held events
 - Water, Sanitation and Hygiene (WASH) Committee members conducted hygiene promotion campaigns in three districts
 - Distributed tools for digging simple water drains to WASH Committees in three districts
 - Repaired hygiene facilities such as toilets and hand-washing places
 - Installed new large water tanks for establishing new water supply system
 - Trained community hygiene promoters
 - Managed base camps
 - Distributed 350,000 winter clothes
 - Removed water from flooded districts with other NGOs
 - Publishing Za'atari refugee camp magazine
- ### 2. Improved WASH environment at public schools in Jordan
- Conducted surveys at 974 public schools
 - Repaired hygiene facilities such as toilets and hand-washing places at 218 schools
 - Conducted hygiene training for teachers at 218 schools
 - Distributed study material for hygiene kits to teachers and students

Scale of the support activity

1.Improved living conditions through strengthening communities in refugee camps

- Students: 52,048 ○Members of WASH Committee: 1,560
- Residents in the districts with simple water drains: 25,000
- Residents in targeted districts for hygiene promotion campaigns: 25,589
- Residents who use WASH facilities: 21,635
- Community hygiene promoters: 55
- Residents of winter clothes: 40,643
- Residents involved in creating magazine: 300
- Residents living in districts where water needed to be removed: 83,856

(Mar. 2013 – Jun. 2014, Apr. 2013 – Feb. 2014, Feb. 2014 – Apr 2014, Aug. 2014 – Feb. 2015) Za'atari refugee camp, Azraq refugee camp

2.Improved WASH envionment at public schools in Jordan

- Teachers targeted for training: 945 ○Teachers: 7,837
- Students: 162,054 ○PTA: 87

(Apr. 2013 – Feb. 2014, Sep. 2013- Apr. 2015, Jan. 2014- Feb. 2015, Feb. 2014- Apr., May 2014- Mar. 2015, Jul. 2014 – Dec.)

Mafrag, Amman, Irbid, Zarqa, Ma'an, Ajloun and Jerash Prefectures

東北

TOHOKU

震災から4年目。宮城県石巻市では、いまだ全市民の約15%にあたる22,000人以上が仮設住宅や民間賃貸住宅での生活を余儀なくされています。復興の格差が拡大する中、JENではコミュニティの力を最大限に活かした活気あふれる地域づくりを目標に、コミュニティ再建、子どもサポート、牡鹿半島の活性化など復興に向けた活動を行いました。

Four years since the disaster. In Ishinomaki, Miyagi, over 15% of the entire city (about 22,000) is forced to live in temporary housing and private housing rent even now. With such disparity in reconstruction expanding, JEN aimed to conduct activities that would maximize the strength of the community such as redevelopment of the community, support for children, and activities aimed for restoration of the livelihood of Oshika Peninsula.



TOHOKU MAP



活動内容

- 1、牡鹿半島の活性化**
 - 体験・交流イベント「浜へ行こう!」運営サポート*参加240名
 - 後継者不足に悩む地域で、婚活イベントの開催
 - 半島全域のネットワーク構築
 - 障がい者・引きこもり者ボランティアとの協働
- 2、コミュニティ支援**
 - ダンス教室、スケート教室、サッカー交流を通じた子どもの心のケア
 - 中学生による「私たちにできる復興計画」実現サポート
 - 子ども会設立・活動サポート
 - 「ふるさと親子カレッジ」運営
 - 小学校4校への遊具支援
 - ドリームウォールプロジェクト運営サポート
 - ボランティア178名による学校環境整備
- 3、地域住民と外部との交流事業**
 - 企業ボランティア(延べ)378名、社員研修(延べ)944名による漁業支援・地域住民との交流
 - 女性のサポートのための手作り市開催
- 4、風化防止**
 - 「メモリースピーチプロジェクト」(スピーチコンテストの開催)

支援活動実施規模

- 1、牡鹿半島の活性化**
 - 地域住民:6,651名 ○婚活イベント参加者:166名
(2014年)石巻市
- 2、コミュニティ支援**
 - 生徒:2,801名 ○地域住民:23,366名 ○ダンス教室参加者(延べ):473名 ○スケート教室参加者:19名
 - 石巻サッカークラブの子どもたち:280名 ○子ども会イベント参加者(延べ):482名 ○ふるさと親子カレッジ参加者:49名 ○ドリームウォールプロジェクト参加者:82名
(2014年)石巻市
- 3、地域住民と外部との交流事業**
 - 地域住民:7,552名 ○手作り市に出店した地域住民:73名
(2014年)石巻市、南三陸町
- 4、風化防止**
 - スピーチコンテスト出場者:29名 ○スピーチコンテスト来場者:380名(会場)、720名(インターネット)
 - スピーチ動画再生回数:10,685回
(2014年)岩手県、福島県、宮城県、東京都

Activities

- 1.Revitalization of Fishing Villages (Oshika Penunsula)**
 - Supported operation of "Let's Go To the Sea!" event, in which 240 people participated
 - Held matchmaking event
 - Supported the development of a network among the villages.
 - Volunteer activities for those with disabilities and others struggling to leave their homes
- 2. Community Assistance**
 - Psychological care for children through dancing classes, soccer, ice skate events
 - Supported implementation of recovery projects suggested by junior high school students
 - Supported the development the Child care committee in the communities
 - Supported the operation of "Furusato Oyako College"
 - Installed equipment to play at schools
 - Offered operational support during the workshop of the DreamWall
 - Dispatched 178 volunteers for environment restoration activities at schools
- 3. Exchange with people from outside Tohoku**
 - Organized 378 corporate volunteers and 944 corporate trainees to help with fishing and aquafarming activities,meet and greet with locals
 - Held handmade goods market for women's empowerment
- 4. Prevent weathering**
 - "Memory Speech Project" holding speech contests in Tohoku and Tokyo

Scale of the support activity

- 1.Revitalization of Fishing Villages (Oshika Penunsula)**
 - Local Residents 6,651 ○Local Residents, Participants 166
(2014. Ishinomaki)
- 2.Community Assistance**
 - Students(under 12 years old) 2,801 ○Local Residents 23,366
 - Attendees of dancing class 473
 - Attendees of ice skating class 19
 - Child members of Ishinomaki soccer club 280
 - Local residents (both child and adult) participated events 482
 - Participants 49
 - Participants of the workshop for DreamWall 82
(2014. Ishinomaki)
- 3.Exchange with people from outside Tohoku**
 - Local Residents 7,552
 - Local Residents 73
(2014.Ishinomaki, MinamiSanriku)
- 4.Prevent weathering**
 - Contestant: 29
 - Size of audience of four contests: 380 (on site), 720 (on Internet)
 - Number of the public access to the speeches on Youtube: 10,685
(2014.Iwate,Fukushima, Miyagi and Tokyo)

1110



20周年を記念して、未来に向けた20のアクションをポスターにしました。(写真:左)20周年記念イベントでは、様々な分野で活躍されている方により良い未来へのヒントをいただきました。(写真:右)

The poster on the wall illustrates 20 actions which represents the future of JEN. (On the left) Specialists gave us a clue about a better future, during the 20th anniversary event. (On the right)



皆さまへ感謝を込めて 「こうなると、世界は楽しい!」

JENは、設立20周年を迎えました。10月には、記念イベント「こうなると、世界は楽しい!」を開催し80名を超える支援者の皆様にお集まりいただきました。これまでの20年を振り返り、これからの20年を考える機会になりました。その他、JENの活動をより多くの人たちに知ってもらうために、チャリティイベント開催あるいは、外部イベントへのブース出展を16回行い、講演会では1,110名の方にJENの活動を知っていただきました。毎年、地元自治会主催で行われているイベントで連続8回目の参加となる「神楽坂まち飛びフェスタ」では、ブック・マジックに1,589冊のご参加を頂きました。

“This is What Makes the World Fun!” : A Way of Showing Our Appreciation

JEN celebrated its 20th anniversary last year. In October, we held our “This is What Makes the World Fun!” event where more than 80 guests attended. It gave us the chance to look back on the past 20 years and prepare for the next 20 years to come. We also held a charity event so that more people can get to know about JEN's activities. The Kagurazaka Machitobi Festival, an annual event that is held by regional municipalities, celebrated its 8th anniversary, and at the event we were able to collect 1,589 books for our Book Magic book drive.

ご寄付による支援

Support by donation



リコー社会貢献クラブ・FreeWill

資金面でのご支援は現地のニーズに合わせた、柔軟な支援活動の実現につながります。FreeWill会員約8000名による投票を経て、ヨルダンにおけるシリア難民支援活動の一部へのご寄付をいただきました。

"FreeWill", Social Contribution Club of Ricoh Group in Japan.
By providing funds, Ricoh FreeWill supported the realization of flexible assistance activities meeting local needs. Around 8000 members of FreeWill decided by vote to support some of our activities for Syrian refugees in Jordan.

社員参加でのご支援

Support by company employee's participation  三井不動産レジデンシャル

三井不動産レジデンシャル株式会社

2014年新入社員23名が参加する研修で宮城県石巻市を訪問。市内の仮設住宅団地において清掃活動に従事していただきました。また、被災地視察や現地住民との交流会では、被災地の現状を見て、聞いて、自分に何ができるかを考える機会を提供させていただきました。

Mitsui Fudosan Residential Company

In 2014, 23 of new employees of Mitsui Fudosan Residential Company visited Ishinomaki City in Miyagi prefecture as part of their orientation training. They engaged in cleaning activities of the temporary shelters in the city. By the observation of the devastated areas and the exchange with local residents, they could learn more about the present conditions of the affected areas. It also gave them an opportunity to think about what they can do.

協力企業・団体

Supporters (Corporate, Group etc)

株式会社ユニクロ／フェリシモ基金事務局／公益財団法人キワニス日本財団／HELP - Hilfe zur Selbsthilfe e.V.／GlobalGiving Foundation／公益財団法人パブリックリソース財団／ブルデンシャル生命保険株式会社／コファスジャパン信用保険会社／MS&ADゆにぞんスマイルクラブ／株式会社インテグレックス／ブックオフコーポレーション株式会社／株式会社千趣会／有限会社加藤庸一広告事務所／株式会社アットマークファーマシー／グンゼラブアース倶楽部／公益財団法人毎日新聞東京社会事業団／株式会社アサツー ディ・ケイ ビジネスサポート／特定非営利活動法人国際協力NGOセンター／UBSグループ(UBS証券株式会社、UBS銀行東京支店、UBSグローバル・アセット・マネジメント株式会社)／豊島区明るい社会づくりの会／株式会社阪急コミュニケーションズ フィガロジャパン編集部／MBI同窓会／一般社団法人日本アスペン研究所／ヤフー株式会社／有限会社川本葬祭／GlobalGiving UK／桜蔭学園同窓会 晃桜会／MOTTAINAIキャンペーン／パークハウス多摩川自治会／三井物産株式会社／モンデリーズ・ジャパン株式会社／NECソリューションイノベータ株式会社／明治大学付属明治高等学校／株式会社リコー／株式会社SORA(Reborn Garden)／日本郵船株式会社／一般社団法人クロスシェアスポーツアソシエーツ／東京キリンビレッジサービス株式会社／株式会社デボルターレ／ニチレイマグネット株式会社／ブルータグ株式会社／株式会社朝日新聞出版／株式会社アルビオン／ジャパン・ソサエティ／株式会社光文社／株式会社中央公論新社／株式会社ベネッセコーポレーション／株式会社ディスカヴァー・トゥエンティワン／株式会社スマイル／株式会社ベシス／シアトル在住サポーター(清水楡華、中島久代、峰岸良彰、藤田佳予子)(順不同、敬称略)

UNIQLO Co., Ltd / Felissimo Fund / KIWANIS JAPAN FOUNDATION / HELP - Hilfe zur Selbsthilfe e.V. / GlobalGiving Foundation / Public Resources Foundation / The Prudential Life Insurance Company, Ltd. / Coface Japan / MS&AD Unison Smile Club / Integrex Inc. / BOOK OFF CORPORATION LTD. / Senshukai Co., Ltd. / Yugen Gaisha, Kato Yoichi Advertising Office / Attomark Pharmacy / GUNZE Love earth Club / MAINICHI WELFARE FOUNDATION / Asatsu-DK Inc. / Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC) / UBS Group (UBS Securities Japan Co., Ltd. UBS AG, Tokyo Branch, UBS Global Asset Management (Japan) Ltd) / Toshima-ku AKARUI SHAKAI DUKURI NO KAI / Hankyu Communications - Madame Figaro Japon / MBI Multinet / The Aspen Institute Japan / Yahoo Japan Corporation. / Yugen Gaisha Kawamoto Sosai / GlobalGiving UK / Oin Gakuen Dosokai Chouokai / Mottainai Campaign / Community of Park House Tamagawa / MITSUI & CO., LTD / Mondelez Japan Ltd. / NEC Solution Innovators, Ltd. / Meiji University's Meiji High School / Ricoh Company Ltd. / SORA(Reborn Garden) / NYK Line / CROSS SHARE SPORTS ASSOCIATES / Tokyo Kirin Beverage service Company, Limited. / Deportare Co., Ltd / NICHILAY MAGNET Co., Ltd./ BLUETAG Inc. / Asahi Shimbun Publications Inc. / ALBION Co.,Ltd. / Japan Society/Kobunsha Co., Ltd. / CHUOKORON-SHINSHA, INC. / Benesse Corporation / Discover 21, Inc. / SMILE CORP. / BASIS / Seattle Volunteers (Yuka Shimizu, Hisayo Nakajima, Yoshi Minegishi, Kayoko Fujita) *without any titles or significant order

イベントでサポート

Support by events



ロハスフェスタ実行委員会

エコなライフスタイルを目指して開催されている環境イベント「ロハスフェスタ」の出展者や会場で集めた募金を東北での復興支援活動にご寄付いただきました。

Lohas Festa Executive Committee

Donation for JEN's activities including program in Tohoku, raised by an eco event "Lohas Festa" held all over Japan is to raise awareness of the ethical life style.

業務の特性を活かしたご支援

Support by using special skills



日本アイ・ビー・エム株式会社

社員の皆さまが持つ専門的な知識やスキルを生かして社会に貢献する「プロボノ」で、CRMソフトの導入や支援者データベースの刷新に関するコンサルテーション、調査、計画をご支援いただきました。

IBM Japan, Ltd.

The company's employees supported us with pro-bono consulting, by using their expert knowledge and skills, in improving our current supporter database and introducing a new CRM system in the future.

毎月1500円から始められる継続寄付(毎月定額引き落とし) Continuous donations starting at 1500 Yen per month (monthly debit)

生きるちから マンスリーサポーター “Power to Live” Monthly Supporters

支援してみたいと思ったその日から、1日50円から始められる募金システム
Donation system: start from giving 50 yen per day from the moment you want to help

長く続く紛争や
大きな災害のあとでー。
「生きる力、を支えていく」

JENの「生きるちからマンスリーサポーター」は、世界各地で絶望的な状況にある人びとが、もう一度、自らの人生を取り戻すための長い道のりを支えます。

For those who have suffered long conflicts and disasters: support the “Power to Live”

JEN's “Power to Live monthly Supporters” supports people all over the world suffering from desperate situations to regain their life back.

例えば1年間でこんな支援の中で役立てられます。
Here are some ways in which your support is put to effect.

¥1,500/月 × 1年

イラクの90人の子どもたちに「トイレ」と一緒に「衛生教育」を。
Build and repair toilets and teach hygiene knowledge and practice for 90 children in Iraq.



¥5,000/月 × 1年

パキスタンの3つの家族(21人)に「ミルク」ではなく「ヤギ」を。
Provide goats to 3 families (21 people) to get not only milk but also goats in Pakistan.



¥7,000/月 × 1年

ヨルダンのシリア難民キャンプで毎日の生活に必要な2家族分の水を供給できるシステムを。
Supply enough water for daily use for two Syrian families in a refugee camp in Jordan.



¥10,000/月 × 1年

東北の子どもたちために建設した公園に桜の苗木12本を。
12 seeds of Sakura trees for a park prepared for children in Tohoku.



お申込み特典 Benefits

JENや現地のことをもっと知っていただける特典が届きます。
You will receive special privileges to get to know about JEN and the local areas.



ウェルカムキット



支援レポート
(ニュースレター・年次報告書)



イベントへのご案内

お申込みはJENのWEBサイトから To become a Monthly Supporter, please go to JEN's website.

「好きな金額で少しずつ」をずっと。
月額1,500円からお選びいただけます。
From now on : “the amount you want, little by little” Starting at 1500 yen per month.

JEN 生きるちから

検索

<http://www.jen-npo.org/monthly/>

※口座振替をご希望の方は、次ページの「参加方法」をご覧ください。
※For those who would like to do an account transfer payment, please refer to the next page “how to participate”

「生きるちから」を支える、マンスリーサポータープログラムとは？ What is “Power to Live” Monthly Supporters?

「生きるちから マンスリーサポーター」は、ふと支援してみたいと思ったその日から、毎月自分で決めた額で少しずつ協力できる募金システムです。継続していくことで、人びとの「生きるちから」を支える支援になります。時間がかかる支援だから、続ける必要があります。「生きるちから」を支える支援に、ぜひご協力ください。

“Power to Live” for Monthly Supporters is a donation system which enables monthly contributions at an amount chosen by the supporter in order to assist peoples’ “Power to Live” in a sustainable manner. Sustainable support requires time for which continued support is necessary. We welcome your involvement in “Capacity to Live”

参加方法

- ①クレジットカード JENホームページからお申し込いただけます。
- ②金融機関の口座引き落とし
申込書は、JENホームページ、またはお電話で。ご記入の上、ご郵送ください。

How to participate

1. Donations with credit card; It can be applied directly from JEN homepage.
2. Donations with the direct debit from bank account; Application form can be downloaded from JEN homepage. Please print and fill your info in the form, and mail it to JEN. It is possible to request the application form by calling us.

JENホームページ www.jen-npo.org

JEN東京本部事務局 03-5225-9352

JEN homepage www.jen-npo.org

JEN Tokyo headquarter office 03-5225-9352

さまざまな参加のカタチ How to participate

復興には長い時間がかかります。それぞれのライフスタイルに合ったカタチを探して、支援に長く関わってください。
To support the often forgotten communities, through their long journey to reconstruction.

寄付する

DONATE

※皆さまからのご寄付は、寄付金控除の対象です。最大で約40%が所得税の税額控除となります。控除額は寄付金額や年間所得額によって異なります。詳しくはJENホームページをご覧ください。

※Your donations are subject to deduction. At most, the deduction tax can be up to 40% of the income tax. The amount of deduction depends on the amount donated and the annual income. For more details, please visit JEN's homepage.

郵便局から

- ・郵便振替口座 00170-2-538657
- ・口座名 J E N

Donation by postal transfer [Only available in Japan]

- ・Postal transfer account No. 00170-2-538657
- ・Account holder : J E N

JENホームページからクレジットカードで

- ・URL www.jen-npo.org

カードの種類は、VISA、MASTER、JCB、AMEXがご利用いただけます。

Donations with credit card

- ・URL www.jen-npo.org

Credit Card Available
(VISA、MASTER、JCB、AMERICAN EXPRESS)

生きるちから マンスリーサポーター

毎月のご支援で、世界の人びとが生きる力をサポートします。

“Power to live” Monthly supporters

We will continue to empower everyone in the world to live, with your donation every month.

参加方法は上記をご参照ください
Please refer to “How to participate” above.

遺贈寄付

ご自身の財産や大切な方への遺産をJENが支援する世界中の人たちへ確実にお届けします。

Make a bequest

JEN will utilize your property or the legacy of your loved ones to assist people all over the world.

会 計 報 告
 Financial Report

JEN会計年度 1月1日から12月31日（JEN Fiscal Year: from January 1st to December 31st）

単位:千円 (JPY 1,000)

貸借対照表
 Balance Sheet

		2012	2013	2014
現金預金	Cash and Bank Deposit	576,789	798,720	739,213
棚卸資産	Inventory	772	534	440
仮払金	Temporary Payment	0	0	0
前払金及び未収金	Prepaid Expenses and Receivables	0	28,861	17,259
その他流動資産	Oher Current Assets	771	6,730	7,568
流動資産 計	Current Assets Total	578,332	834,845	764,480
有形固定資産	Tangible Fixed Assets	1,265	9,132	11,804
東日本大震災用特定資産	Specific Assets for Tohoku Program	400,042	309,630	281,016
敷金	Lease Deposit	4,027	3,220	3,473
固定資産 計	Fixed Assets Total	405,334	321,982	296,293
資産合計	ASSETS TOTAL	983,666	1,156,827	1,060,773
未払金	Accrued Liabilities	157,491	154,762	90,084
預り金	Deposit Payable	4,903	2,990	4,166
前受助成金	Advanced Subsidies and Grants	106,575	339,246	300,055
その他流動負債	Oher Current Liabilities	595	6,819	11,451
未払法人税等	Income Tax Payable	300	0	0
流動負債 計	Current Liabilities Total	269,864	503,817	405,756
固定負債 計	Long-term Liabilities Total	0	0	0
正味財産 計	Net Assets Total	713,803	653,010	655,017
負債及び正味財産合計	LIABILITIES and NET ASSETS TOTAL	983,667	1,156,827	1,060,773

収支表
 Income and Expenditure

会費収入	Membership Fee	869	751	743
民間寄付金・助成金	Private Donation / Fund	1,099,722	753,204	594,261
東日本大震災用特定資産からの振替	Transfer from Specific Assets for Tohoku	0	90,412	28,614
政府・地方自治体からの補助金	Government Subsidy	109,154	183,122	201,500
国際機関からの委託金	UN Contract	0	122,911	382,946
事業収入	Income from Other Activities	33,692	19,719	9,724
為替差益	Foreign Exchange Gain	13,985	7,554	59,403
その他収入	Miscellaneous Income	145	1,383	225
収入合計	REVENUE TOTAL	1,257,567	1,179,056	1,277,416
アフガニスタン事業費	Program in Afghanistan	338,479	314,918	219,107
イラク事業費	Program in Iraq	104,903	79,099	66,023
スリランカ事業費	Program in Sri Lanka	84,031	64,014	50,462
パキスタン事業費	Program in Pakistan	98,356	96,154	103,165
南スーダン事業費	Program in South Sudan	131,800	128,263	85,272
ハイチ事業費	Program in Haiti	125,309	84,746	65,325
ヨルダン事業費	Program in Jordan	8,645	180,946	496,724
東北事業費	Program in Tohoku	268,506	138,196	97,471
新潟事業費	Program in Niigata	1,846	1,863	219
その他国外事業費	Other Overseas Program	28,086	400	363
広報・ファンドレイジング事業費	Public Relations and Fundraising Program	9,008	28,139	27,154
事業管理費	Administration Expenses	55,131	32,887	45,677
その他損失	Other Expenses	0	0	0
支出合計	EXPENSE TOTAL	1,254,100	1,149,625	1,256,962
当期経常増減額	Excess of Revenue over Expense	3,467	29,431	20,454
経常外収益	Non-Recurring Revenue	0	188	10,166
当期一般正味財産増減額	Change in General Net Assets	3,467	29,619	30,620
東日本大震災用特定資産増減額	Change in Specific Assets for Tohoku	0	△ 90,412	△ 28,614
当期正味財産増減額	CHANGE in TOTAL NET ASSETS	3,467	△ 60,793	2,006
参考:年度末ドルレート 円/US\$	Reference: Year end rate of JPY/US\$	86.58	105.40	120.53

2013年度年次報告の収支表に誤りがあったので訂正しています。
 Income and Expenditure of the Annual Report 2013 has been changed due to errors.

2015

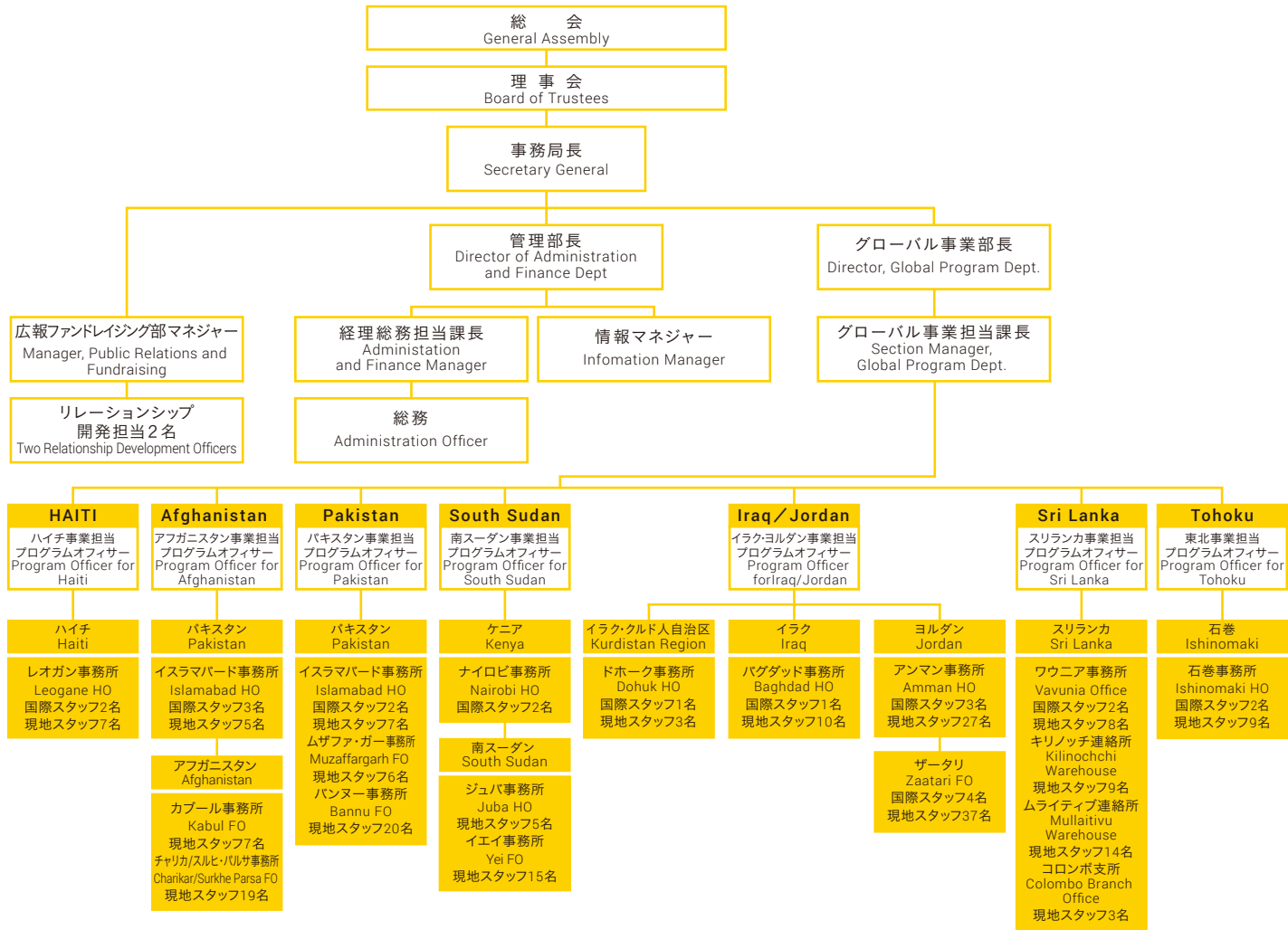
平和な世界を作るために

JENは設立からの20年間に23の国と地域で紛争や災害で厳しい状況にある1,000万人を超える方々の自立を支えることができました。また、一人が力を発揮した時、その命の輝きはいかに多くの人を温かく照らすか、ということを学びました。私たちが暮らす地球は今、大きな変化にさらされています。地球の裏側で起こっている出来事は、日本に住む私たちにも影響を及ぼし、私たちもまた、そこで苦しむ人々に影響を与えています。私たちが日々の暮らしの中で、多様な考えを受け入れ、共に生きる道を模索することは、平和な世界を作ることに直結しているのです。JENは、これからも一人ひとりの命を支える支援を堅実に実施して参ります。引き続き、共に活動して頂けます様よろしくお願い申し上げます。

Live friendly for our next generation

Thanks to all of our supporters, we were able to serve more than 10 million people in 23 countries in the past 20 years since JEN's establishment. We have learned the meanings of how one individual can motivate others by encouraging them to be self-reliant. This planet we call home has been under drastic transitions. When we choose to embrace diversity and to live side by side, only then are we able to move towards a more peaceful world. JEN will continue to serve the lives of every person in need. We would like to express our sincerest gratitude for your compassion and support, and hope that you continue to work alongside.

組織図 Organization Chart



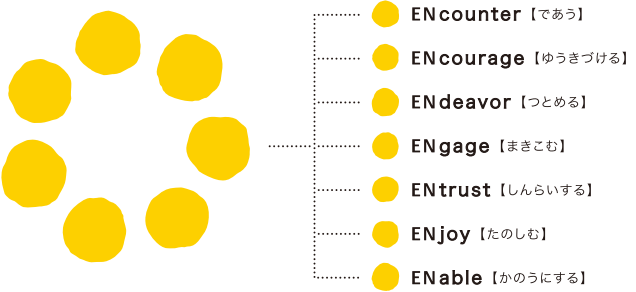
東京本部事務局 Tokyo HQ: 17
海外事務所 Overseas Offices: 12
石巻事務所 Ishinomaki Office: 2
産休 Maternity leave: 1

インターン Interns: 2
パートタイム Part Timers: 6
常勤サポーター Full time Supporter: 5
現地スタッフ 216

HO= 地域統括事務所 Head Office
FO= 現地事務所 Field Office
2014年12月31日時点 as of 31 December 2014
*インターンの数は2014年ののべ人数。
*The number of Interns is a cumulative total.

7ENs of JEN

わたしたちが、大切にしていること。



7つの円は、支援を行う際に私たちが大切にしている
7つのENを象徴しています。

また、その集合体としての円は、私たちの支援が
いかなるときも現地の人々とともにあり、
常に対話を通じて進行し、被支援者の自主性を
重んじることを通じて、彼らが主体的に生活の再建を
はかることを促し、地域コミュニティ全体としての再生を
めざすことを表現しています。

The 7 circles represent the 7 things we value when
we give assistance. Moreover, the larger circle they form
together, represents the joint-venture between JEN
and the local people: that it always progresses through
dialogue and through valuing the self-reliance
of the affected people. We encourage the individual's
own commitment to rebuild their livelihood,
with the aim for the regeneration of the community as a whole.

特定非営利活動法人ジェン(JEN)

本部	〒162-0824 東京都新宿区揚場町2-16第2東文堂ビル7階
設立	1994年1月
共同代表理事	吉岡健治・黒田由貴子
副代表理事	早坂毅
理事	西谷徳治・小高利之・高橋克明・藤倉基晴・岸本幸子・木山啓子
事務局長	木山啓子
監事	細野由美子・下山隆之
国内の主な 事業実施協力機関	外務省／文部科学省／総務省／独立行政法人国際協力機構(JICA)／(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF) ／MS&ADゆにぞんスマイルクラブ／立正佼成会一食平和基金など
海外の主な 事業実施協力機関	国連難民高等弁務官事務所(UNHCR)／国連人道問題調整事務所(UNOCHA)／国連児童基金(UNICEF)／ 世界食糧計画(WFP)／国連開発計画(UNDP)／国際移住機構(IOM)／欧州共同体的人道援助局(ECHO)など
加盟団体	(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF) NGOユニット／(特活)国際協力NGOセンター(JANIC)／(特活)日本NPOセンター

Name JEN

Head Quator, Daini Tobundo Bldg. 7F, 2-16, Agebacho, Shinjuku-ku, Tokyo, JAPAN 162-0824
Established January, 1994
Co-President: Kenji Yoshioka , Yukiko Kuroda
Vice President: Takeshi Hayasaka
Trustee: Tokuji Nishitani, Toshiyuki Kodaka, Yoshiaki Takahashi, Motoharu Fujikura, Sachiko Kishimoto, Keiko Kiyama
Secretary General: Keiko Kiyama
Auditors: Yumiko Hosono, Takayuki Shimoyama
Main Domestic Cooperative Organizations:
Ministry of Foreign Affairs / Ministry of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology /
Ministry of Internal Affairs and Communications / Japan International Cooperation Agency / Japan Platform /
MS&AD Unison Smile Club / Risscho Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace , etc.
Main International Cooperative Organizations:
UNHCR / UNOCHA / UNICEF / WFP / UNDP / IOM / ECHO , etc
Affiliations : Japan Platform, Japan NGO Center for International Cooperation, Japan NPO Center

(As of December 2014)